

Santa Clara, sep.-dic.

ORIGINAL

Estrategia didáctica para fortalecer la cultura general integral a través del Inglés con Propósitos Específicos

Didactic strategy for the formation of the integral general culture through English for Specific Purposes

Daimy Delgado Ávila^I; Adolfo Quintana González^{II}; Maribel Díaz Riesgo^{III}

^I Profesor. Filial de Ciencias Médicas "Comandante Manuel Piti Fajardo". Pinar del Río. Cuba.

^{II} Profesor Instructor. Policlínico: "Isabel Rubio Díaz", San Diego de los Baños. Pinar del Río, Cuba.

^{III} Profesor Instructor. Filial de Ciencias Médicas: Comandante Manuel Piti Fajardo. Pinar del Río. Cuba.

RESUMEN

En la Filial de Ciencias Médicas "Comandante Manuel Piti Fajardo", de San Cristóbal, Pinar del Río, se desarrolló una investigación con el objetivo de elaborar una estrategia didáctica para la formación de la cultura general integral a través del aprendizaje del inglés con propósitos específicos. Constituyeron la muestra estudiantes de cuarto año de Medicina. Se emplearon métodos teóricos, empíricos y estadísticos para obtener información y resultados sobre el tema en estudio. A partir de la implementación de la estrategia se creó un Sitio web que relaciona los contenidos del actual programa English Through Medicine One con diferentes personalidades de artes plásticas, música, historia local, de Cuba y universal que padecieron o murieron a causa de estas enfermedades. Con su utilización los estudiantes enriquecieron su cultura general integral a la vez que desarrollaron adecuadamente las cuatro habilidades de la lengua en el uso del idioma inglés con propósitos específicos. Palabras claves: cultura general integral, inglés con propósitos específicos, estrategia didáctica.

Palabras claves: Cultura general integral, inglés con propósitos específicos, estrategia didáctica.

SUMMARY

In the University Site of San Cristobal in Pinar del Rio province, it was carried out a research work with the objective to elaborate a didactic strategy for the formation of the integral general culture, through the learning of english for specific purposes. The sample was composed by the fourth year students of the Medicine career. Theoretical, empirical and statistical methods were used to get information and the outcomes about the topic of study. Through the implementation of the strategy it was created a web site to interrelate the contents of the current syllabus "English Through Medicine I" with different personalities of arts such as painters, musicians and universal, cuban and local history personalities who suffered from or died due to these illnesses. With its use the students enreached their integral general culture and also developed the four macro skills of the language as well as the use of english for specific purposes.

Key words: Integral general culture, English for Specific Purposes, didactic strategy.

INTRODUCCIÓN

El desarrollo de la cultura general integral en los nuevos escenarios de la Educación Médica Superior es tarea fundamental de los docentes de las Ciencias Médicas en Cuba. En la Filial "Comandante Manuel Piti Fajardo" del municipio San Cristóbal, en Pinar del Río. Existe, según refiere su claustro en reuniones de colectivos efectuadas, una insuficiente formación cultural en los estudiantes. Con el objetivo de darle solución a tal problemática se diseñó una estrategia didáctica para fortalecer la cultura general integral a través del Inglés con Propósitos Específicos. Teniendo en cuenta que esta institución de educación superior está ubicada en una zona poco urbana, donde los estudiantes no tienen acceso a museos, exposiciones de arte, etc, resulta muy difícil que adquieran los elementos fundamentales para ese desempeño. Es necesario recordar las ideas de L.S. Vigotsky cuando plantea: "(...) toda actividad creadora se manifiesta decididamente en los aspectos de la vida cultural haciendo posible la creación artística, científica y técnica (...)"¹, si se tienen en cuenta estas palabras se concluye que los estudiantes pueden crear y explotar las habilidades que poseen para apreciar el arte en el lugar donde se desarrollan. Debido a la carga docente que representan los estudios en las diferentes asignaturas que realizan en cuarto año de la carrera, les resulta casi imposible tener tiempo para asistir a talleres de creación artística o para trasladarse a la capital o a otros lugares donde puedan adquirir estos elementos fundamentales para enriquecer su cultura. Más adelante, L.S. Vigotsky continúa diciendo "(...) en la vida cotidiana, la creación es la condición indispensable para la existencia y todo lo que exceda el marco de la rutina y encierre aunque sea una pizca de lo nuevo, guarda relación, por su origen, con el proceso de creación del hombre (...)"¹. Esta idea fundamenta aun más la solución del problema mediante la estrategia didáctica aplicada porque en ella se ponen de manifiesto actividades que son nuevas y llenas de conocimientos y curiosidades y donde el estudiante es el centro dinámico del proceso.

Es necesario aclarar que cuando se utiliza el término de cultura general integral se hace haciendo referencia no sólo a las artes plásticas, la música, la historia local, de Cuba y

universal porque como plantea el compañero Fidel Castro Ruz, en su definición de cultura general integral el término es más amplio.

El 31 de marzo del 2001, en Tribuna Abierta de la Revolución, Fidel explica suficientemente la necesidad de hacer realidad el proyecto cultural: "El pueblo que hoy libra esa batalla de ideas no cuenta con el 30% de analfabetos que encontró la Revolución el primero de enero (...) contamos adicionalmente con miles de eminentes intelectuales y artistas, hoy luchamos por una cultura general integral, en los próximos 10 años cuadruplicaremos los conocimientos que hemos adquirido en los pasados 42 años (...)"² Aquí se define aún más el empeño que debe existir en todos los niveles de enseñanza para lograr que los ciudadanos cubanos sean cultos. Con la puesta en marcha de los nuevos programas de la Revolución a partir del año 2000, el empleo masivo de los medios audiovisuales e informáticos como herramientas pedagógicas, y el desarrollo de software para la docencia en la educación superior,³ que utilizados correctamente favorecen este proyecto, Fidel expresó: "(...) convertirán a Cuba en el país más culto del mundo, cuyos hijos serán no solo poseedores de profundos conocimientos profesionales, científicos, técnicos y artísticos según la profesión de cada cual, y el dominio de varios idiomas, sino también de una amplia cultura política, histórica, económica y filosófica, que les permitirá comprender y enfrentar los grandes desafíos del futuro".⁴

Con respecto a la formación cultural y al dominio de varios idiomas, dentro del diseño curricular y extracurricular de formación de los egresados de las Ciencias Médicas, se precisa la necesidad de formar profesionales con profundos conocimientos científicos, éticos, humanos e internacionalistas.⁵⁻⁷ Son los futuros médicos cubanos, que cumplirán misiones solidarias en cualquier parte del mundo, incluso en países de habla inglesa. El programa Inglés con Propósitos Específicos de cuarto año de la carrera de Medicina tiene como objetivo general: "Comunicarse profesionalmente en idioma inglés, transitando por los niveles de asimilación hasta llegar al productivo, (...) con fluidez e independencia, en situaciones reales y simuladas, sobre aspectos generales de la comunicación social, y específicos de la práctica médica, utilizando las cuatro habilidades fundamentales del idioma con énfasis en el uso del lenguaje oral sobre sus formas escritas, y aplicando las funciones comunicativas más generales y las habilidades de comunicación profesional, observando los principios éticos, científicos y morales, propios del modelo socioeconómico y político cubano (...)"⁸ Así, a partir de su cumplimiento, se garantiza la preparación del estudiante en el idioma inglés que requiere el sistema nacional de salud.

El objetivo general de la investigación es elaborar una estrategia didáctica para la formación de la cultura general integral a través del aprendizaje del inglés con propósitos específicos.

Métodos

El materialismo dialéctico e histórico fue la base metodológica de esta investigación, atendiendo a la concepción filosófica de la ciencia en Cuba⁹ y las concepciones de base de los autores. La base metodológica orientó la utilización de cada uno de los métodos que a continuación se describen.

De un universo de 74 estudiantes de la carrera de Medicina, constituyeron la muestra 29. Se estableció un grupo control con 14 de ellos y uno experimental con 15.

Métodos Teóricos:

Se utilizaron el análisis y la síntesis; el histórico-lógico; la inducción-deducción y la revisión de documentos; todos con el propósito de llegar a conclusiones generalizadas acerca del tema.

El análisis: Permitió conocer el estado real del grupo de estudiantes y su dominio del idioma inglés con propósitos específicos (Inglés Médico) y sobre cultura general integral.

La síntesis: Este proceso facilitó comprender, después de un análisis, que existen características propias para la enseñanza del inglés con propósitos específicos.

La inducción: Se empleó para determinar las características comunes del grupo de estudiantes en el tema para determinar el problema.

La deducción: Se utilizó para llegar al conocimiento general a partir del conocimiento verdadero de la enseñanza de la lengua inglesa con propósitos específicos y el dominio de cultura general integral para obtener una conclusión verdadera del problema.

Histórico: Permitió conocer la trayectoria real de la enseñanza de la lengua inglesa con propósitos específicos y de elementos de cultura general integral en los estudiantes de cuarto año de la carrera de Medicina del Modelo Tradicional.

Lógico: Se basó en la búsqueda de la esencia del problema que se investiga.

Revisión de Documentos: Revisión a orientaciones metodológicas de las asignaturas Inglés VII y VIII que se imparten en cuarto año de la carrera de medicina. Se revisó además el programa de la disciplina y la asignatura, el PI que es el documento normativo que plantea la dosificación de los contenidos de la asignatura, así como el calendario de trabajo de controles oral y escrito, trabajo de control extraclase y prueba final; además se revisó el plan de clases de los profesores así como la libreta de notas de los estudiantes.

Métodos Empíricos:

La entrevista grupal: Se aplicó a un total de 29 estudiantes de cuarto año de la carrera de Medicina. Dirigida a determinar el dominio de los objetivos, contenidos y funciones comunicativas del idioma inglés con propósitos específicos y para obtener información sobre la motivación y la orientación de los estudiantes durante el desarrollo de actividades docentes y extradocentes.

La encuesta: Se aplicó a 29 estudiantes para determinar cuáles eran sus conocimientos sobre cultura general integral.

La observación: Se aplicó en 6 clases, distribuidas en 3 por semestre para observar el desarrollo de las habilidades del idioma inglés con propósitos específicos, y corroborar el nivel de conocimientos de cultura general integral aprendidos. Con este mismo propósito se realizaron dos observaciones más a actividades extradocentes: la Jornada Científica Estudiantil y el Festival del Saber.

Métodos Estadísticos:

Se utilizó la estadística descriptiva para el procesamiento cuantitativo de la información obtenida.

La utilización de todos los métodos de investigación planteados anteriormente nos condujo a los siguientes resultados.

Resultados

¿Cómo vincular aspectos que contribuyan a elevar la cultura general integral de los estudiantes a través del programa Inglés con Propósitos Específicos para cuarto año de la carrera de Medicina?

Para dar respuesta a esta interrogante se diseñó una estrategia didáctica a partir de las posibilidades que ofrece el programa English Through Medicine I cuyas unidades son:

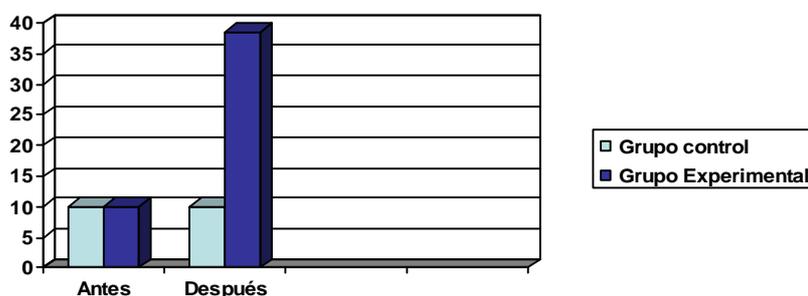
1er. Semestre:	2do. Semestre:
1. Hipertensión	1. Úlcera Duodenal
2. Asma Bronquial	2. Apendicitis
3. Neumonía	3. Cirrosis Hepática
4. Infarto Agudo del Miocardio	4. Ginecología
5. Amigdalitis	5. Historias Clínicas.

La estrategia didáctica consistió en:

1. Realizar un diagnóstico inicial a los estudiantes de cuarto año de la carrera de Medicina para identificar los niveles de conocimientos que poseen acerca del inglés con propósitos específicos y sobre cultura general integral.
2. Realizar búsquedas bibliográficas en idioma inglés sobre cada una de las enfermedades que se imparten en el programa de la asignatura English Through Medicine I.
3. Realizar búsquedas bibliográficas acerca de personalidades en las diferentes manifestaciones de las artes plásticas, la música, la historia local, de Cuba y universal que padecieron o sufrieron estas enfermedades que se estudian en el programa.
4. Elaborar Sitio web donde se vinculan estas enfermedades contenidas en el plan de estudio con las personalidades: breve biografía en inglés, obras principales, curiosidades, aportes a la cultura universal, etc.
5. Diseñar curso de cultura general integral en la asignatura Inglés para el tiempo electivo.
6. Estimular la realización de trabajos investigativos para la Jornada Científica Estudiantil donde los alumnos presenten sus trabajos relacionando Historia del Arte y Medicina.
7. Realizar dos cursos preevento para la Jornada Científica Estudiantil, donde se presentarán temas relacionados con la historia, el arte y la Medicina universales.
8. Realizar un festival de la cultura al concluir el semestre, a nivel de filial en vinculación con la dirección de Extensión Universitaria.

Los resultados de la investigación se observan en los gráficos que se exponen a continuación.

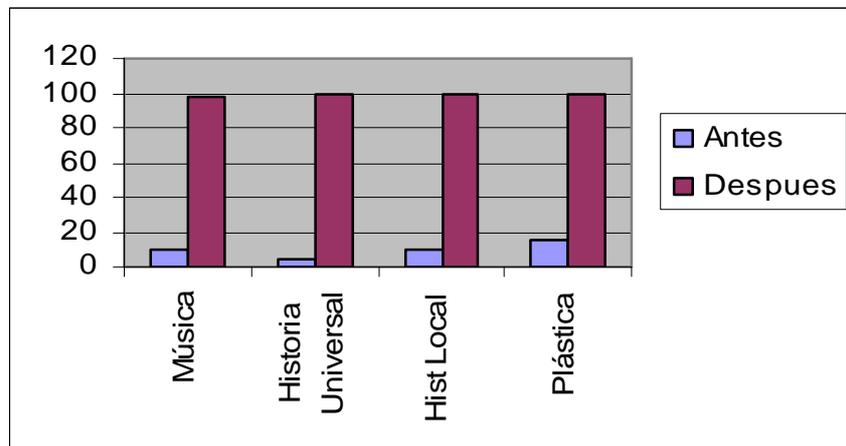
Gráfico 1. Niveles de cultura general integral



Fuente: Encuestas.

En este gráfico se observa el bajo nivel de cultura general integral que poseían los estudiantes de ambos grupos de la investigación en el diagnóstico inicial. Al concluir la investigación se observa cómo aumentaron esos conocimientos en el grupo experimental una vez aplicado los productos que conforman la estrategia didáctica de la investigación, específicamente el sitio web, en clases y otras actividades extradocentes.

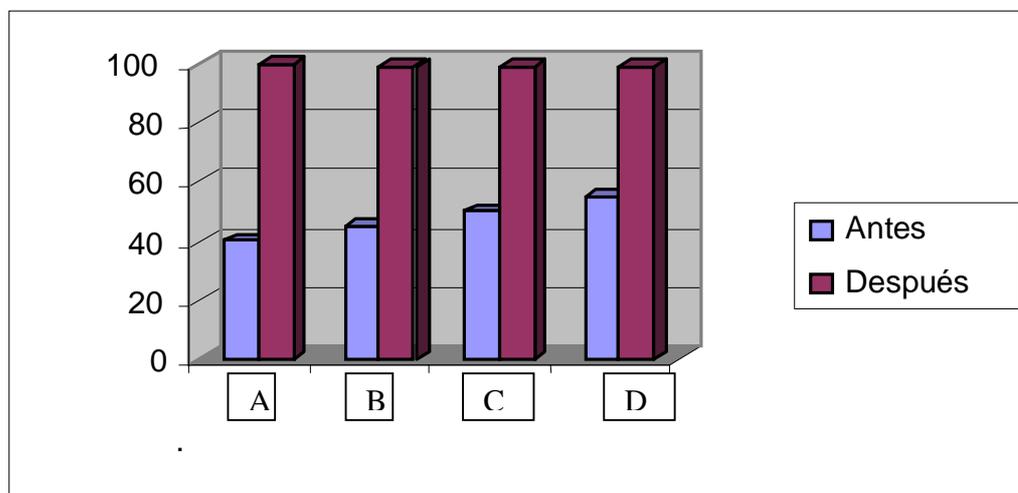
Gráfico 2. Aspectos de cultura general integral, antes y después de la aplicación de la propuesta al Grupo experimental.



Fuente: Observaciones.

En el gráfico 2 se observan los aspectos de cultura general integral que se tuvieron en cuenta, pues el término es muy amplio. En esta investigación se utilizaron contenidos relacionados con manifestaciones de las artes plásticas, la música, la historia local, de Cuba y historia Universal. Al inicio ambos grupos poseían escasos conocimientos sobre estos temas y a medida que se fue avanzando en la implementación de la estrategia didáctica los resultados fueron superiores, según muestra el mencionado gráfico. No sólo adquirieron nuevos saberes, sino que aumentaron sus habilidades de apreciación del arte.

Gráfico 3. Calidad del aprendizaje del inglés con fines específicos de los estudiantes del grupo experimental.



Leyenda.

- A. Entrevista Doctor-Paciente.
- B. Entrevista Doctor-Doctor.
- C. Reporte de Casos.
- D. Seminarios.

Fuente: Observaciones a clases, encuestas.

En el gráfico 3 se observa la calidad del aprendizaje del inglés con fines específicos después de haber aplicado la estrategia didáctica en el grupo experimental. Se evaluaron las cuatro habilidades fundamentales de la lengua relacionadas con el inglés médico que se utilizan en la entrevista profesional doctor-paciente, la entrevista doctor.-doctor, el reporte de caso y la realización de seminarios sobre las patologías mencionadas en el programa de estudio de cuarto año de Medicina, se aprecia el nivel cualitativo alcanzado por los estudiantes.

Discusión

La aplicación de un diagnóstico inicial permitió conocer el estado real del problema, en relación con las habilidades comunicativas del inglés con propósitos específicos (Inglés Médico) y el conocimiento de cultura general integral que poseían los estudiantes.

La creación del sitio web se sustentó en una búsqueda y revisión bibliográfica que permitiera suplir las carencias de los estudiantes en relación con los dos aspectos que conforman el problema. Fue diseñado en Joomla, que es (...) un sistema de gestión de contenidos, que tiene, entre sus principales virtudes, la de permitir editar el contenido de un sitio web de manera sencilla. Es una aplicación de código abierto programada mayoritariamente en PHP bajo una licencia GPL.¹⁰ La estructura del mencionado sitio fue de cuatro partes. Cada una de ellas corresponde a las cuatro habilidades de la lengua inglesa que incluyen escritura, comprensión de lectura, expresión oral y comprensión auditiva que deben dominar los alumnos en el estudio del inglés con propósitos específicos. Además están presente las funciones comunicativas para lograr el desarrollo de cada una de las actividades fundamentales que se evalúan en este año de la carrera; ellas son: la entrevista doctor-paciente, doctor-doctor, reporte de casos y elaboración de seminarios con las enfermedades que se estudian en la asignatura.⁷ Estas funciones se encuentran en un material impreso como bibliografía de consulta durante el estudio independiente, en caso de que no haya computadora con el sitio web insertado. Contiene una guía en inglés; traducida al español para facilitar su uso. El sitio web se instaló en el laboratorio de computación de la filial mencionada para que los estudiantes accedan a él. A partir del sitio se creó un sistema de ejercicios para la adquisición de las cuatro habilidades de la lengua relacionadas con el inglés con propósitos específicos y su validación.

Los materiales obtenidos como producto de la investigación en las clases y en el trabajo independiente fueron: el sitio web que integra las funciones comunicativas de las cuatro habilidades fundamentales del idioma inglés, las dos guías prácticas en inglés y en español y el sistema de ejercicios. Todos ellos fueron aplicados a los alumnos a partir de la estrategia didáctica diseñada.

Para corroborar los resultados que se iban alcanzando en el dominio del inglés se realizaron evaluaciones frecuentes; entre ellas, preguntas escritas, encuentros de conocimientos; trabajo de control en clases, seminarios, pruebas intrasemestrales, trabajos extraclases y exámenes finales. Así se pudo constatar que las habilidades comunicativas (escritura, la lectura, la expresión oral y la comprensión auditiva de los estudiantes) incluyendo el dominio del vocabulario técnico de cada enfermedad estudiada, el uso correcto de las funciones comunicativas y la realización de las actividades planificadas en el sistema de ejercicios, elevaron su calidad considerablemente. Además los índices académicos individual y grupal fueron altos según refieren los informes semestrales realizados en el curso académico 2007-2008.

Los objetivos planteados en la estrategia didáctica fueron cumplidos. La enseñanza del inglés con propósitos específicos se apropió de elementos que facilitaron una mayor calidad en sus habilidades comunicativas. Con su aplicación se desarrollaron clases vinculadas con personalidades de las artes plásticas, la música, la historia local, de Cuba y universal, que padecieron o murieron a causa de las enfermedades que se mencionan en el programa. Por ejemplo, en la unidad de Infarto Agudo del Miocardio se intencionó el conocimiento de la vida y obra de Carlos Enríquez, pintor cubano que falleció víctima de esa enfermedad. En el sitio web el estudiante puede acceder con facilidad a bibliografías especializadas en aspectos relacionados con temáticas culturales y con la ampliación de los conocimientos contenidos en el programa, porque aparece una revisión bibliográfica en idioma inglés que es muy útil para la elaboración de seminarios en clases, la cual contiene conceptos, clasificación, síntomas y signos, factores de riesgo y predisponentes, exámenes de laboratorio, tratamiento farmacológico y no farmacológico (uso de la medicina natural y tradicional), diagnóstico diferencial y complicaciones, en relación con cada una de las enfermedades que propone el programa.

CONCLUSIONES

Una vez aplicada la estrategia didáctica, el colectivo de profesores constató mayor motivación de los estudiantes por las clases durante todo el proceso. Los conocimientos de cultura general integral que poseían se fortalecieron aun más porque aprendieron elementos de las artes y la historia que desconocían; el vocabulario técnico y las funciones comunicativas del inglés lo adquirieron de una forma amena, pues sin motivación no hay aprendizaje. También se incentivó la investigación pues en la Jornada Científica Estudiantil se presentaron trabajos sobre los temas de cultura general integral tratados y personalidades que la padecieron.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Vigotsky LS. Imaginación y Creación en la Edad Infantil. 2da ed. Ciudad de la Habana: Pueblo y Educación; 1999.
2. Castro Ruz F. Discurso pronunciado en Tribuna Abierta de la Revolución, en el municipio Playa. Periódico Granma. 2001 abril 2; p 3.
3. Cabero Almenara J, Llorente Cejudo M del C. Propuestas de colaboración de educación a distancia. Edutec. Rev Electrónica de Tecnología Educativa. [internet] 2007;(23). [citado en marzo 2010]. Disponible en: <http://www.doredin.mec.es/documentos/01220093000074.pdf>
4. Castro Ruz, Fidel. Ceremonia inaugural de Universidad 2006. Periódico Granma. 2006 24 de febrero; p. 3.

5. Colectivo de autores. English Through Medicine One. Student´s Book. La Habana: Editorial Ciencias Médicas; 2008.
6. Castro Ruz F. Discurso en el acto de inauguración de la Escuela de Formación Emergente de Enfermería. Periódico Granma. 2000 15 de sept; p. 3.
7. Colectivo de autores. English Through Medicine Two. Student´s Book. La Habana: Editorial Ciencias Médicas; 2008.
8. Programa de la Asignaturas Inglés VII y VIII correspondientes al 1er. y 2do. Semestres de cuarto año de la Carrera de Medicina. 2008.
9. Martínez Álvarez F. La Concepción Heredada de la Ciencia y la Tecnología. Humanidades Médicas. Rev Hum Med. [internet] 2004;4(1): [citado en marzo 2010]. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S172781202004000100003&script=sci_arttext
10. Joomla! [Internet]. [citado el 28 de septiembre de 2010]. Disponible en: <http://es.wikipedia.org/wiki/Joomla!>

Recibido: 9 de junio 2010

Aprobado: 22 de julio 2010

Lic. Daimy Delgado Ávila. Filial de Ciencias Médicas: "Comandante Manuel Piti Fajardo" San Cristóbal, Pinar del Río, Cuba. E mail: daimy91@princesa.pri.sld.cu